

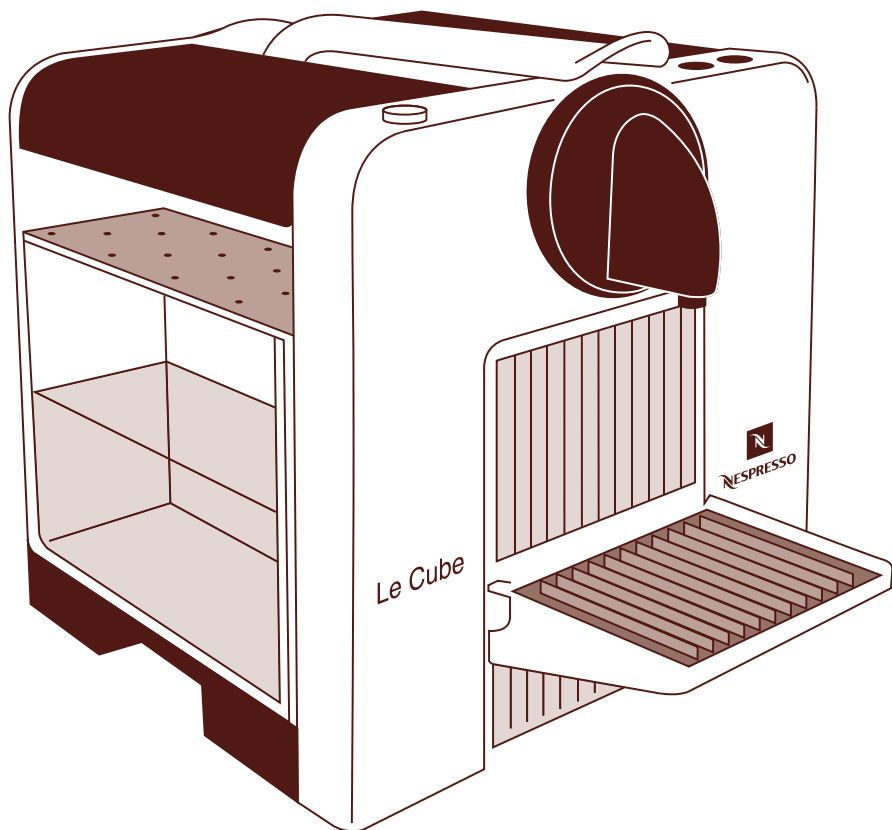


NESPRESSO®

LE
CUBE



NESPRESSO®



Руководство по эксплуатации / Instrukcja obsługi

Перед использованием кофе-машины внимательно ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации и мерами предосторожности!
Proszę przeczytać instrukcję obsługi i bezpieczeństwa, przed uruchomieniem urządzenia!

LE CUBE

Первое включение

Pierwsze użycie

1

Ежедневное использование и перед началом эксплуатации

Codziennie

2

Программирование нужного объема кофе в чашке

Programowanie ilości kawy

3

Очистка

Czyszczenie

4

При длительном неиспользовании

Opróżnić system

5

Удаление накипи

Odkamienianie

6

Устранение неисправностей

Usuwanie uszkodzeń

7

Меры предосторожности

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

8

Указатель кнопок / Opis przycisków



Кофе-машина
включена

Urządzenie włączone



Кофе-машина
выключена

Urządzenie wyłączone



Индикатор горит
непрерывно
Ciągłe podświetlenie
(przycisku)



Индикатор мигает
Miganie

Кнопка "кофе" (большая чашка, 110 мл)
Przycisk kawy (duża filiżanka)



Кнопка "кофе" (маленькая чашка, 40 мл)
Przycisk kawy (mała filiżanka)



Выпускное отверстие для кофе - Miejsce wylotu kawy

Верхняя
поверхность
кофе-машины
Pokrywa

Закрывающая ручка - Dźwignia

Кнопка включения/выключения
Włącznik/Wyłącznik



Подставка для
чашек/нагревательная
плата (в зависимости
от модели кофе-машины)
Miejsce na filiżanki/plyta
grzewcza (w zależności
od modelu)

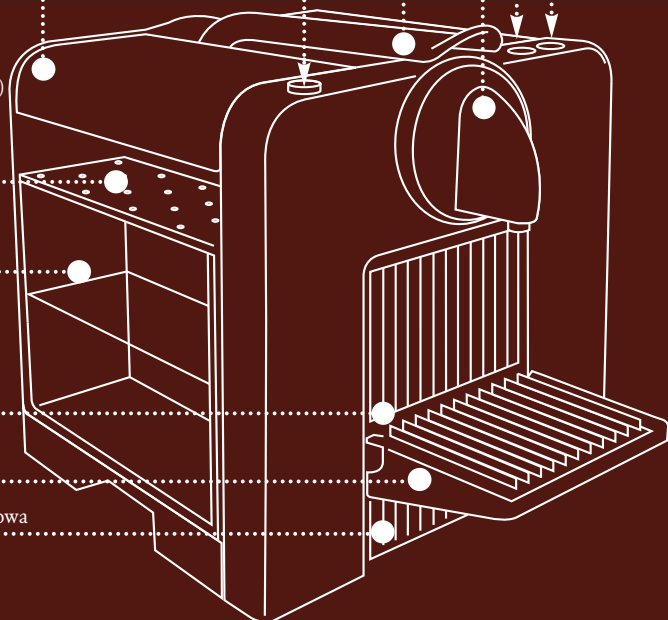
Резервуар для воды
Zbiornik na wodę

Контейнер для
использованных капсул
(на 12-14 капсул)

Рожомник на использованных
12-14 kapsulek

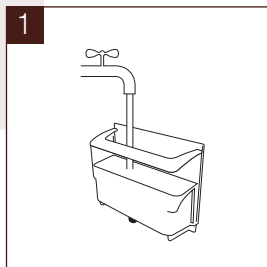
Решетка поддона
Kratka odciekowa

Поддон - Miseczka odciekowa

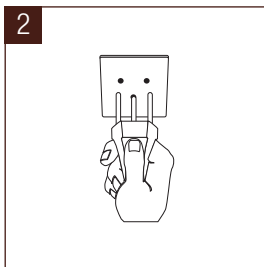


Первое включение / Pierwsze użycie

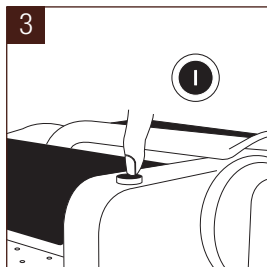
или после длительного неиспользования / lub po dłuższym nieużywaniu



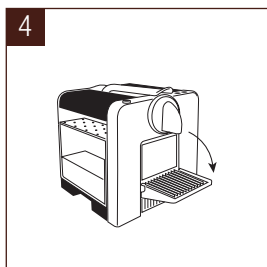
- Наполните резервуар водой.
- Napełnić zbiornik wodą.



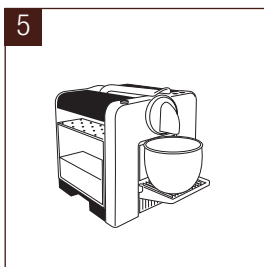
- Вставьте штепсельную вилку в розетку.
- Włóżcie wtyczkę do gniazda.



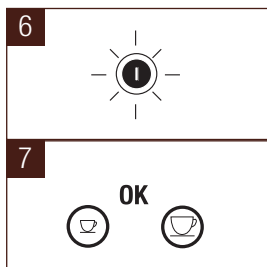
- Включите кофе-машину.
- Włączanie urządzenia.



- Решетка поддона опускается.
- Kratka odciekowa wypada.



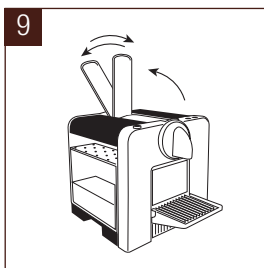
- Поместите емкость под отверстие выхода кофе.
- Podstawić naczynie pod miejsce wylotu kawy.



- Индикатор мигает: кофе-машина нагревается. Индикатор горит непрерывно: кофе-машина готова.
- Miganie: podgrzewanie. Ciągłe podświetlenie: urządzenie gotowe.

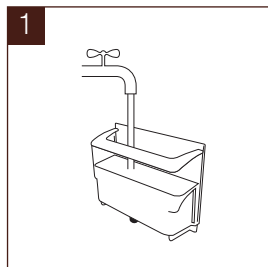


- Когда кофе-машина готова, нажмите кнопку "кофе" 6 р. для промывки.
- Gdy urządzenie jest gotowe, przycisnąć 6 razy przycisk kawy dla przepłukania.

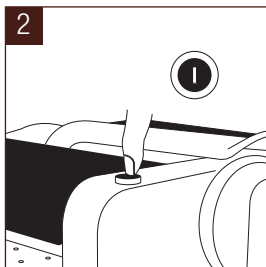


- Если вода не идет, откройте крышку и удерживайте в течение 3 секунд
- W przypadku braku wody: otwórz dźwignię i przytrzymaj przez 3 sekundy.

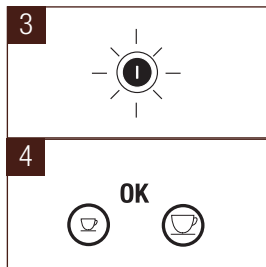
Ежедневное использование и перед началом эксплуатации Codziennie i przed pierwszą kawą



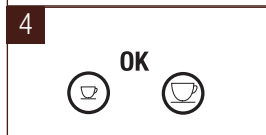
- Наполните резервуар свежей водой.
- Napełnić zbiornik świeżą wodą.



- Включите кофе-машину.
- Włączanie urządzenia.

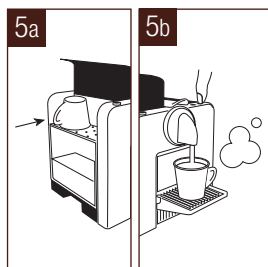


- Индикатор мигает: кофе-машина нагревается. Индикатор горит непрерывно: кофе-машина готова к работе.

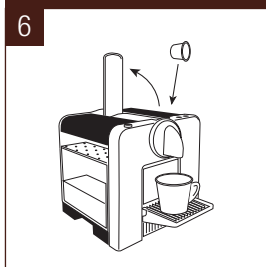


- Miganie: podgrzewanie.
- Ciągłe podświetlenie: urządzenie gotowe.

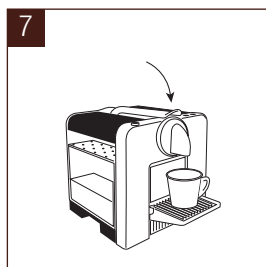
Приготовление кофе эспрессо или Лунго Espresso-Lungo



- Предварительно подогрейте чашки*, поместив их на нагревательную пластину или ополосните их горячей водой в соответствии с моделью
- Podgrzanie filiżanek: umieścić je na płycie grzewczej lub przepłukać gorącą wodą.
- *w zależności od modelu



- Откройте ручку (полностью) и вставьте капсулу.
- Otworzyć całkowicie dźwignię i włożyć kapsułkę.

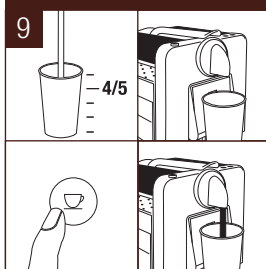


- Закройте ручку.
- Zamknąć dźwignię.

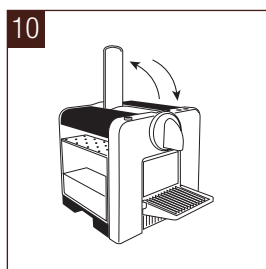


- Выберите для приготовления любой из сортов эспрессо или Лунго (маленькая или большая чашка). Интенсивность подачи кофе зависит от сорта кофе.
- Wybrać Espresso lub Lungo (mała lub duża filiżanka). Szybkość parzenia zależy od rodzaju kawy.

Latte Macchiato



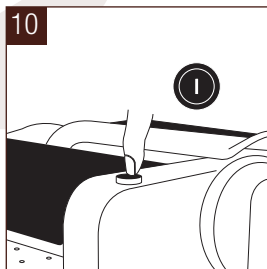
- Наполните стакан на 4/5 горячей молочной пеной и поместите его под отверстие выхода кофе. Нажмите кнопку "маленькая чашка".
- Napełnić szklankę w 4/5 gorącą mleczną pianką i umieścić pod wylotem kawy. Naciśnąć przycisk małej kawy.



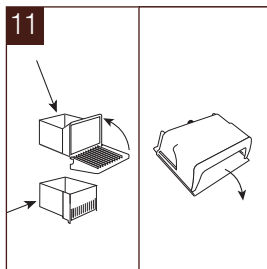
- Выбросьте капсулу (при открытии крышки капсула падает в контейнер)
- Odrzucenie kapsułki (wpada do pojemnika na zużyte kapsułki).

Ежедневно / Codzienna eksploatacja

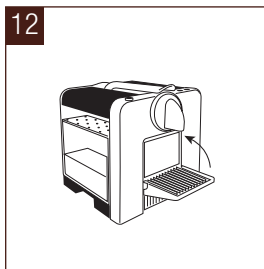
после приготовления последней чашки кофе / i po ostatniej kawie.



- Выключите кофе-машину.
- Wyłączenie urządzenia.

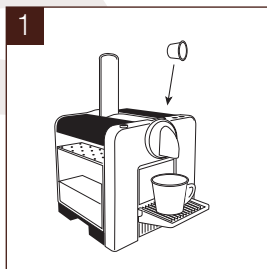


- Опрóżните и промойте контейнер для капсул, поддон и резервуар для воды.
- Opróżnić i przepłukać pojemnik na kapsułki, miseczkę odciekową i pojemnik na wodę.

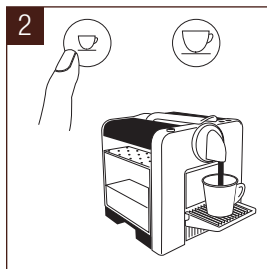


- Снимите решетку поддона.
- Podniesienie kratki odciekowej.

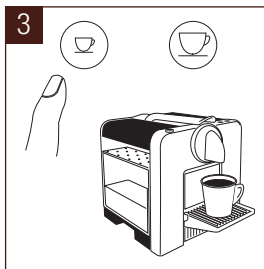
Программирование нужного объема кофе в чашке Programowanie ilości kawy



- Вставьте капсулу.
- Włożenie kapsułki.

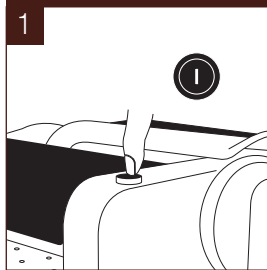


- Нажмите и удерживайте кнопку "маленькая чашка" или "большая чашка".
- Przycisnąć i trzymać przyciśnięty przycisk małej lub dużej filiżanki.

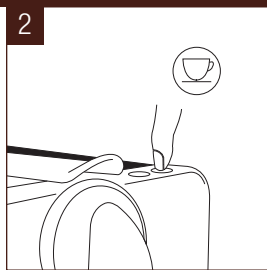


- Отпустите кнопку, получив нужный объем кофе в чашке.
- Zwoľnić przycisk przy wymaganej /oczekiwanej ilości kawy.

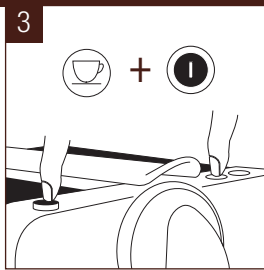
! Перепрограммирование заводских параметров кнопок "маленькая чашка" (40мл) и "большая чашка" (110мл).
Zmiana programowania kawy małej (40 ml) i dużej (110 ml) na ustawienia fabryczne.



- Отключите кофе-машину.
- Wyłączenie urządzenia.



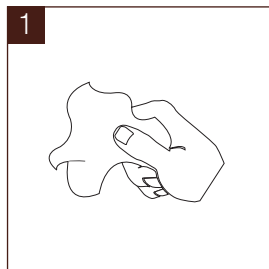
- Нажмите и удерживайте кнопку "большая чашка", затем включите кофе-машину, удерживая кнопку, пока она не замигает. Таким образом происходит сброс заводских настроек.



- Naciśnąć przycisk dużej kawy i przytrzymać przez kilka sekund. Włączyć urządzenie jednocześnie trzymając przycisk dużej kawy do momentu gdy przycisk włączania nie zacznie migać. To ustawia oba fabryczne ustawienia.

Очистка / Czyszczenie

по мере необходимости / gdy potrzebne



- Используйте влажную ткань или мягкое чистящее средство.
- Wilgotna szmatka, łagodny środek czyszczący.

Нельзя пользоваться агрессивными чистящими средствами (в том числе на основе растворителя), твердыми/шлифующими материалами, посудомоечной машиной

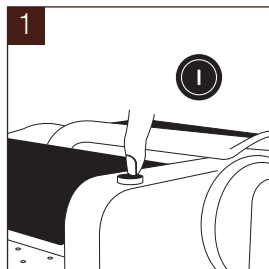
Nie używać środków do szorowania lub rozpuszczalników, nie czyścić w zmywarkach.

При длительном неиспользовании/Оpróżnianie systemu

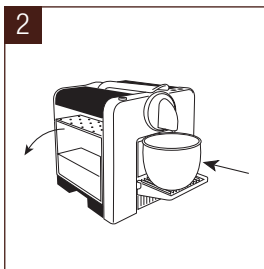
ремонта, для защиты от мороза при перевозке и после ремонта:

опорожните кофе-машину

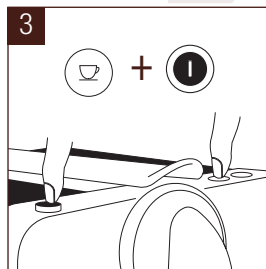
przed dłuższym nieużywaniem i jako ochrona przed mrozem



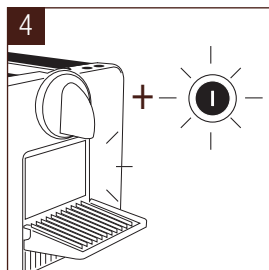
- Отключите кофе-машину.
- Wyłączenie urządzenia.



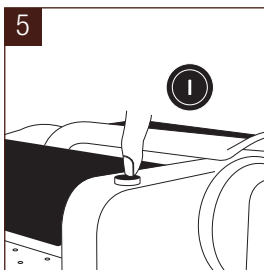
- Снимите резервуар для воды. Поместите емкость (объем мин. 0,6 л)
- Wyjąć zbiornik na wodę. Umieścić naczynie (min 0,6 l)



- Нажмите и удерживайте кнопку "маленькая чашка", затем включите кофе-машину.
- Wcisnąć przycisk małej kawy i przytrzymać. Potem włączyć urządzenie.



- Индикаторы кнопок и подсветка контейнера для использованных капсул замигают одновременно.
- Włącznik/Wyłącznik oraz pojemnik na kapsułki migają równocześnie.



- Отключите кофе-машину.
- Wyłączenie urządzenia.

КОФЕ-МАШИНА ЗАБЛОКИРОВАНА (НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНА) НА 10 МИНУТ И ГОТОВА К ТРАНСПОРТИРОВКЕ БЕЗ УГРОЗЫ ПОВРЕЖДЕНИЯ ВНУТРЕННЕЙ СИСТЕМЫ КОФЕ-МАШИНЫ.

URZĄDZENIE JEST ZABLOKOWANE NA CA. 10 MINUT I GOTOWE DO BEZPIECZNEGO TRANSPORTU.

Удаление накипи / Odkamienianie


Внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности, указанными на упаковке средства для удаления накипи. Во избежание повреждений избегайте попадания средства для удаления накипи на корпус кофе-машины. Не используйте уксус! Набор для удаления накипи можно приобрести в Клубе Nespresso

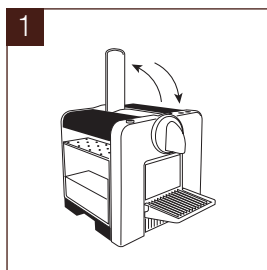
Przeczytać uważnie instrukcje środka odkamieniającego. Środek taki jest agresywny dla powierzchni obudowy. Proszę nigdy nie używać octu, gdyż niszczy on przewody urządzenia. **Odkamieniacz dostępny w Nespresso Club.**

В данной таблице описано, насколько часто требуется проводить процедуру удаления накипи для того, чтобы ваша машина работала безупречно (в зависимости от жесткости воды)

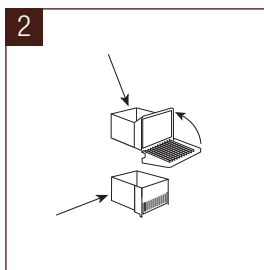
Poniszsza tabela pokazuje częstotliwość odkamieniania zalecaną dla optymalnej pracy urządzenia, w oparciu o twardość i ujęwaną wody.

Удаление накипи рекомендуется после жесткости воды Twardość wody Odkamienić po...

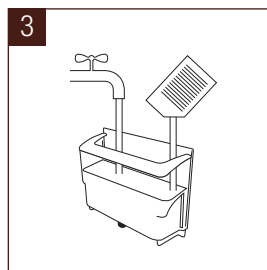
fh	dh		
36?	20	300	
18?	10	600	
0?	0	1200	



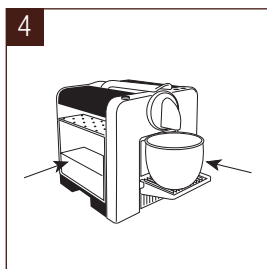
- Извлеките капсулу.
- Usunąć kapsułkę.



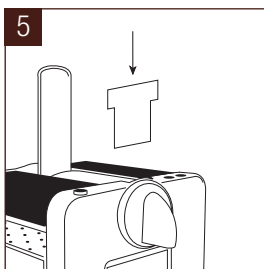
- Опорожните поддон и контейнер для использованных капсул.
- Opróżnić miseczkę odciekową i pojemnik na kapsułki.



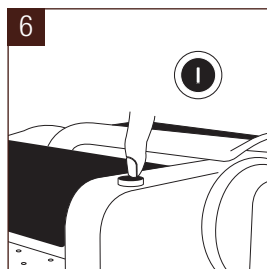
- Залейте в резервуар для воды жидкость для снятия накипи (Nespresso!) и 0,5 л воды.
- Napelnić zbiornik na wodę odkamieniaczem Nespresso i 0,5 l wody.



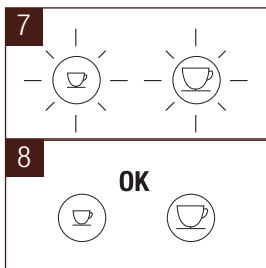
- Поместите емкость (объем мин. 0,6 л).
- Umieścić naczynie (min 0,6 l).



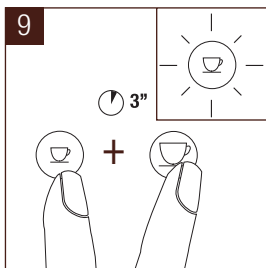
- 1. Поднимите ручку.
- 2. Вставьте фильтр.
- 3. Закройте ручку.
- 1. Otworzyć dźwignię.
- 2. Włożyć filtr.
- 3. Zamknąć dźwignię.



- Включите кофе-машину.
- Włączyć urządzenie.



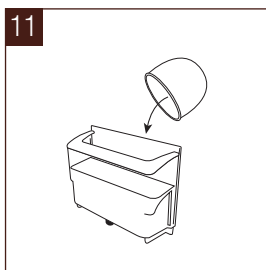
- Индикатор мигает: кофе-машина нагревается. Индикатор горит непрерывно: кофе-машина готова к использованию
- Miganie: podgrzewanie. Ciągłe podświetlenie (przycisku): urządzenie gotowe.



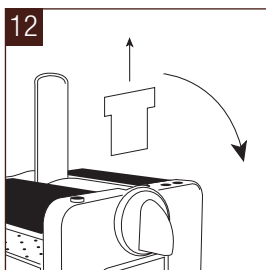
- Одновременно нажмите и удерживайте в течение 3 секунд обе кнопки ("маленькая чашка" и "большая чашка"). Индикаторы кнопок начнут мигать.
- Przycisnąć i trzymać równocześnie przyciśnięte obydwa przyciski kawowe przez 3 sekundy. Zaczną migać.



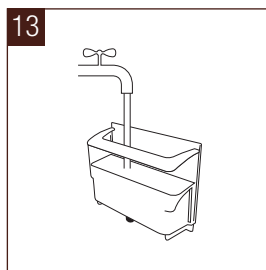
- Нажмите кнопку "большая чашка" и спустите весь раствор для удаления накипи. Przycisnąć przycisk dużej filiżanki. Przepuścić całkowicie środek odkamieniający.



- Наполните резервуар для воды использованным раствором для удаления накипи и повторите процедуру.
- Napełnić ponownie zbiornik na wodę użytym środkiem odkamieniającym i powtórzyć punkt 10.



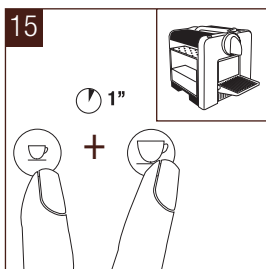
- Снимите фильтр.
- Usunąć filtr.



- Опорожните, промойте резервуар для воды, наполните его чистой водой.
- Opróżnić, przepłukać i napełnić zbiornik na wodę świeżą wodą.



- Когда кофе-машина готова, нажмите кнопку "кофе" для промывки.
- Gdy gotowe, nacisnąć przycisk kawy dla przepłukania.



- Чтобы выйти из режима удаления накипи, нажмите и удерживайте одновременно две кнопки - "маленькая чашка" и "большая чашка" - в течение 1 секунды. После этого кофе-машина готова к работе.
- Aby wyjść z programu odkamieniania, przyciśnij równocześnie obydwa przyciski na 1 sekundę. Urządzenie jest teraz gotowe.

Устранение неисправностей / Usuwanie uszkodzeń

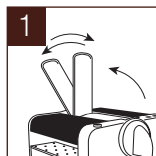
1) Индикатор не горит / Brak światła

Проверьте исправность сети: штепсельная вилка, напряжение, предохранитель.
Sprawdzić zasilanie: wtyczkę, napięcie, bezpiecznik.

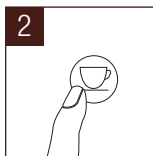
2) Нет подачи кофе, нет подачи воды / Brak kawy, brak wody

A - Резервуар для воды пуст: наполните резервуар / **Pusty zbiornik na wodę:** napełnić zbiornik na wodę.

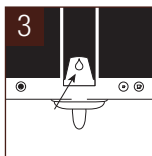
B - Проблемы с помпой / **Napełnić system wodą**



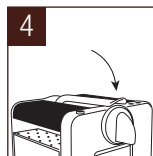
- Откройте крышку до конца и удерживайте в течение 3 секунд
- Otworzyć całkowicie dźwignię i trzymać ją w otwartej pozycji przez 3 sekundy.



- Нажмите кнопку с изображением чашки.
- Przycisnąć przycisk kawy.



- Подождите, пока не потечет вода.
- Poczekać aż woda wypłynie z dyszy kawowej.



- Закройте и нажмите кнопку с изображением чашки для остановки подачи воды.
- Zamknąć dźwignię i nacisnąć przycisk kawy dla zatrzymania wody.

C - При необходимости удалите накипь: см. главу 6.

Odkamienianie, jeżeli potrzebne: rozdział 6.

3) Кофе недостаточно горячий Kawa nie jest wystarczająco gorąca

- Предварительно подогрейте чашку, при необходимости удалите накипь.
- Podgrzać filiżanki, jeśli potrzebne odkamienić urządzenie.

4) Ручка не закрывается до конца Dźwignia nie może być całkowicie zamknięta

- Опорожните контейнер для использованных капсул. / Убедитесь, что ни одна из капсул не застряла внутри контейнера.
- Opróżnić pojemnik na kapsułki. / Sprawdzić czy kapsułka nie jest zablokowana w pojemniku na kapsułki.

5) Индикатор мигает с нерегулярными интервалами Nieregularne miganie

- Обратитесь в клуб *Nespresso*.
- Prosimy o kontakt z Klubem *Nespresso*.

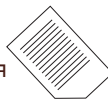
Технические данные / Specyfikacje

220 - 240 V, 50 Hz, max. 1260 W / max. 19 bar / 4 kg
1L / 5°C - 45°C / Box



22.6 cm / 23.0 cm / 23.0 cm

Дополнительные аксессуары
Akcesoria opcjonalne
Фирменный набор
Nespresso для удаления
накипи



Zestaw odkamieniający *Nespresso*.
3035/CBU

Меры предосторожности - Сохраните данное руководство по эксплуатации.

При несоблюдении требований эксплуатации и мер предосторожности кофе-машина может стать источником опасности.

SOS

Непредвиденная ситуация: немедленно отключите кофе-машину от сети. При нарушении работы или при первых признаках повреждения прекратите использование кофе-машины. Обратитесь в клуб *Nespresso*.



Избегайте повреждений сетевого провода нагретыми или острыми предметами и т.п. Ни в коем случае не касайтесь провода мокрыми руками. Не тяните за провод при отключении из сети. Во избежание опасности производите ремонт и замену сетевого провода в авторизованном сервисном центре *Nespresso*.



Данная кофе-машина предназначена исключительно для домашнего использования. Гарантия завода-изготовителя не распространяется на кофе-машину при использовании в коммерческих целях, ненадлежащей эксплуатации или несоблюдении указанных требований. Если вы длительное время не пользуетесь кофе-машиной, находитесь в отпуске и т.д., отключите ее от сети.



При повреждении не пользуйтесь кофе-машиной. Перед чистой/уходом отключите кофе-машину, выньте вилку из розетки и дайте машине остыть. Запрещается чистить жидким средством (погружать в жидкость) шпательную вилку, провод или кофе-машину.



Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, за исключением ситуаций, когда эти лица прошли начальное обучение или инструктаж по обращению с данным с устройством у лица, ответственного за их безопасность.



Не вскрывайте кофе-машину и ничего не вставляйте в отверстия. Любые операции помимо обычного использования, чистки и ухода должны производиться авторизованным сервисным центром *Nespresso*.



Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, на которое рассчитана кофе-машина (см. технические данные). Подключайте кофе-машину только к заземленным розеткам. При несоблюдении правил подключения нарушается гарантия.



Во время удаления накипи не переводите ручку в открытое положение. Промойте резервуар для воды и прочистите кофе-машину от остатков средства от накипи.



Кофе-машина должна размещаться на ровной, устойчивой, термостойкой поверхности, защищенной от попадания воды, вдали от электронагревательных приборов.



Забота об окружающей среде! Ваша кофе-машина содержит электротехнические материалы, которые могут быть повторно использованы или утилизированы. Оставьте непригодную к эксплуатации кофе-машину в пункте сбора мусора.



Ручка всегда должна быть в закрытом положении, не открывайте ручку во время работы кофе-машины. Во избежание травм будьте осторожны при обращении с кофе-машиной. Запрещается использовать кофе-машину без поддона и решетки поддона. Держите кофе-машину вдали от детей.



Утилизация отходов: выньте вилку из розетки; отрежьте провод у корпуса; отнесите кофе-машину и провод в пункт сбора мусора или в сервисный центр. Упаковка изготовлена из материалов, подлежащих переработке.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa - Dobrze przechowywać tę instrukcję obsługi

Nie respektowanie tej instrukcji i informacji dot. Bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych konsekwencji.

SOS

W przypadku niebezpieczeństwa: natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie należy używać urządzenia, jeżeli pracuje nieprawidłowo, lub jeśli wykazuje widoczne uszkodzenia. W takim przypadku prosimy poinformować odpowiedni Klub *Nespresso*.



Nie stawiać żadnych gorących lub ostrobrzoźnych przedmiotów na kablu. Nie dotykać nigdy kabla wilgotnymi rękami. Nie ciągnąć nigdy za kabel, aby wyciągnąć wtyczkę. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, zalecamy przeprowadzać odpowiednie naprawy poprzez Klub *Nespresso*.



Ten produkt został przygotowany tylko do użytku domowego. Jakiegokolwiek użytkowanie komercyjne lub nieprawidłowe, nie respektowanie instrukcji obsługi, wyłącza odpowiedzialność producenta i wygaśnięcie gwarancji. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, podczas dłuższego nieużytkowania urządzenia, n.p. urlopu.



W przypadku uszkodzenia nie wolno używać urządzenia. Przed czyszczeniem schłodzić urządzenie i wyciągnąć wtyczkę. Nigdy nie czyścić urządzenia i kabla w zbytnej wilgoci, i nie zanurzać ich w płynie.



Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub sensorycznej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy lub jeśli nie zostały one poinstruowane na temat zasad obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.



Nigdy nie otwierać urządzenia i nie zatykać otworów. Wszystkie czynności poza normalnym użytkowaniem, czyszczeniem i higieną muszą być dokonywane przez Klub *Nespresso*.



Należy się upewnić, że napięcie sieci podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z Państwa siecią elektryczną. Podłączaj urządzenie tylko do gniazdek z uzziemieniem. W przypadku nieprawidłowego podłączenia gwarancja wygasa.



Nie podnosić dzwigni w czasie odkamieniania. Czyścić regularnie zbiornik na wodę i urządzenie, aby usunąć ewentualne pozostałości odczynników odkamieniających.



Umieścić urządzenie na płaskiej, odpornej na ciepło powierzchni, w oddaleniu od przyskającej wody, źródła ciepła i ognia.



Najważniejsza jest ochrona środowiska! Urządzenie składa się z wartościowych materiałów, które mogą być повторно spożytkowane. Prosimy skorzystać z specjalnych wysypisk dla artykułów elektrycznych.



Zawsze zamykać dzwignię; nigdy jej nie otwierać podczas przygotowywania kawy. Nie wkładać nigdy palców do części z kapsułką. Niebezpieczeństwo zranienia. Nie używać urządzenia bez kratki i miseczki odciekowej. Upewnić się, czy urządzenie jest poza zasięgiem dzieci.



Utylizacja: Wyjąć wtyczkę. Odciąć kabel przy urządzeniu. Przenieść urządzenie i kabel do specjalnego wysypiska z artykułami elektrycznymi. Opakowanie wyprodukowano z materiałów poddanych recyklingowi.

ГАРАНТИЯ

Nespresso гарантирует, что данное изделие не содержит дефектов арантия предоставляется на 2 года, начиная с момента приобретения. В течение гарантийного срока *Nespresso* производит ремонт или замену (на свое усмотрение) любого неисправного изделия бесплатно для его владельца. На заменяемые или отремонтированные изделия будет распространяться гарантия только в течение неистекшего периода первоначальной гарантии или трех месяцев, в зависимости от того, что больше.

арантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие несчастного случая, ненадлежащего использования, неправильного технического обслуживания или естественного износа.

Исключая область действия применимого закона, условия данной гарантии не включают, не ограничивают и не изменяют обязательные установленные права, применимые к продаже данного продукта, а дополняют их.

В случае неисправности прибора свяжитесь с Клубом *Nespresso* для получения инструкций по устранению неисправности или организации ремонта. Посетите сайт *Nespresso* - www.nespresso.com.

ZAKRES OGRANICZONEJ GWARANCJI

Гарантия *Nespresso* в związku z wadami materiału i obróbką trwa 2 lata od daty zakupu. W ciągu tego czasu *Nespresso*, według własnego uznania, bezpłatnie naprawia lub wymienia uszkodzony produkt. Wymienione produkty lub naprawione części podlegają gwarancji na pozostały czas okresu gwarancyjnego, jednakże na czas nie krótszy niż 6 miesięcy.

Tej ograniczonej gwarancji nie podlegają szkody powstałe w wyniku wypadku, niestosownego użycia lub niewłaściwej konserwacji, oraz w wyniku normalnego zużycia.

Z wyjątkiem zdarzeń przewidzianych prawnie, dołączenie klauzul ograniczających zakres gwarancji nie wyłącza, ogranicza lub zmienia wiążących norm prawnych, które znajdują zastosowanie w związku ze sprzedażą tego produktu.

Jeżeli uważacie Państwo, że zakupiony produkt jest wadliwy, skontaktujcie się proszę z *Nespresso*, aby uzyskać informacje dokąd produkt ma zostać przesłany lub oddany do naprawy. Aby uzyskać adres najbliższego sklepu *Nespresso*, proszę wejść na stronę internetową www.nespresso.com.



NESPRESSO

www.nespresso.com